

丙部 計劃詳情

「社區文化承傳公民參與計劃」 Community Heritage Civic Education Project

1. 引言

在香港這個強調以個人消費為建立自我價值認同的城市裏，滿足個人慾望成為了新一代學生的普遍現象。這種個人主義的文化現象不斷蠶食個人與社區之間的連繫，形成新一代年青人對歷史文化、身處的社群、公共空間的建立與維護等方面，缺乏興趣了解及參與。在這種割裂的狀態下，學習被塑造成一種側重提升學生個人能力的工具，強化個人能力及成就成為生活的焦點，而個體以外的社會環境只淪為其學習的素材，缺乏了運用知識來推動社會環境進步的實質行動。在這種偏重都市化所造成的社會疏離下，教育的使命，就是要將人與社會重新接軌，強調每一個人都是孕育整個社會共同體長遠發展的要員。

新高中課程內的「其他學習經歷」表明對德育及公民教育、社會服務、與工作有關的經驗、藝術發展和體育發展的重視，而本計劃正直接面向當中 4 個範疇，德育及公民教育、社會服務、與工作有關的經驗，及藝術發展。因此，我們希望可以協助老師們，一起迎接新高中課程的挑戰。

本會與本地關注下一代價值教育的藝術教育工作者，希望透過是次社區文化承傳公民參與計劃，提升新一代學生對社區傳統文化遺產的關愛及對社區的歸屬感。我們將連結具有豐富經驗的劇場教育組織，如香港教育劇場論壇及有關學院的畢業生，進行對有關社區古蹟的文獻資料搜集及古蹟教育劇場的帶領，繼而編寫一系列與古蹟劇場教育相關的劇本，再由專業戲劇演員帶領，以參與及經驗式學習，讓學生透過多角度考察、編寫小劇本、角色扮演及公開演出等學習旅程，一起發掘西貢及其社區古蹟文物故事背後的傳統人文價值，探討在城鄉變遷下，社區為本可持續文化發展的可能性。

2. 計劃目的及目標

目的：配合學校推展公民教育及通識教育，增強學生對社區傳統文化的關愛、歸屬感及公民參與，從而提升學生的六項共通能力。

對象	短期目標	長期目標
學生	<ul style="list-style-type: none"> ● 提升學生對社區內傳統文化遺產的認識和關愛； ● 以社區內傳統文化遺產作為研習主題，提升學生六項共通能力。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 增加學生對社區傳統文化的關愛、歸屬感及公民參與。
老師及學校	<ul style="list-style-type: none"> ● 提升老師發掘及利用區內傳統文化遺產作教學的技巧； ● 提升老師運用劇場教育 (Theatre in Education) 及其他藝術手法 (如形體、視覺藝術、裝置或錄像)，結合服務學習 (Service Learning) 模式，應用於區本傳統文化研習教學中。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 將區本傳統文化研習及保育作為學校發展公民教育及通識科內的其中重點發展項目。 ● 推廣「區本傳統文化保育」研習計劃及相關教材資訊，供本港學校使用。
社區	<ul style="list-style-type: none"> ● 提高社區人士對區內傳統文化遺產的認識和關愛。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 提升社區人士對區本傳統文化的關愛及歸屬感及公民參與。

3. 對計劃的需要及申請人的能力

3.1 支援學校迎接新高中課程的挑戰

根據新高中課程，「其他學習經歷」是三個組成部分之一，與核心及選修科目(包括應用學習課程)相輔相成，讓學生達至全人發展。在基礎教育(小一至中三)的五種基要學習經歷所建立的基礎上，學校會

為學生提供多種不同的「其他學習經歷」機會，鼓勵他們參與五個範疇的「其他學習經歷」，包括德育及公民教育、社會服務、與工作有關的經驗、藝術發展和體育發展。

Module 1 6

本計劃的設計及內容精髓，就是直接面向以上五個範疇中的其中四項（德育及公民教育、社會服務、與工作有關的經驗，及藝術發展），文化傳承背後是強調每一個公民本身對社會的承擔，同學透過研習、加入不同的藝術手法，再整合及籌劃提倡文化承傳的社會服務，教育公眾關愛社區的歷史，配合「其他學習經歷」的重點範疇；而學習過程中，同時能夠磨練學生的共通能力，為同學將來工作上需要的能力打下基礎，與老師一起，與學生一起迎接新高中課程的挑戰。

3.2 從區本傳統文化學習中培養學生對社區發展的承擔

正如引言所述，年青人對社區參與表現疏離，出現「去歷史」、「去社群」的現象，已嚴正地告訴我們，教育課程的設計上，要從強調個人能力提升的教育運作中，加入作為社會共同體的價值培育；運用劇場及多元化藝術手法，以區本傳統文化研習為學習主題重點，其獨特性正有助達致上述的效果。

培養「保育」和對「歷史文化」的意識，必須是「知」、「情」和「能力」的結合。學生到社區內古蹟景點，用身體五官學習，印象尤為深刻，進而產生感情。古蹟所在，有不少文物供學生思考當中的歷史意義和文化精神，有助促進批判思考能力，有助學生對社區發展孕育一己合理的見解。

運用劇場有利活化傳統文物，作為具互動及擴展性的社區生活教材。運用教育劇場 (Theatre in Education) 概念，以「博物館劇場」(Museum Theatre)形式推廣文化教育，在近二十年間已廣見於歐美澳洲不同規模的博物館，藝術家和博物館合作，活用展品，演出有關展品的故事，發揮其教育功能；¹ 透過不同戲劇手法讓觀眾參與劇場演出，一起探索故事的種種可能發展。

在世界不同國家的博物館教育，都積極利用本身的展品及環境，設計不同的本地史、公民／社會教育科，甚至是科學、跨學科課程，² 本計劃正是希望在香港引進並發揮這些概念，推廣本地歷史文化及人文關懷。

3.3 機構及合作伙伴的專業能力

3.3.1 香港小童群益會

(i) 香港小童群益會為香港最大青少年社會服務機構之一。本會現時有 24 所青少年社區服務中心，分佈全港各地區，擁有廣泛而緊密的社區服務網絡，與區內眾多學校已建立深入持久的伙伴合作關係。另外，本會現時亦為 39 所中學提供學校社會工作服務。「服務學習」推行所要求之「學校與社區結合」，正是本會從 7 多年社區服務經驗所積累之有利因素之一。

(ii) 「義務工作」、「公民教育」及「社會參與」為本會多年以來的工作重點。本會同工擁有推行這些服務的豐富工作經驗。本會已有完備之義務工作管理系統，包括培訓、督導、評估及嘉許等，並不斷深化義工發展工作，如近年大力推行的聯校義工網絡、企業義工、專業義工、家長義工、朋輩輔導及摯友同行計劃(Mentoring Scheme)等。近年，本會亦藉推行「兒童諮/區議員計劃」、「小特首計劃」、「青年論壇」等計劃深化體驗參與式的公民教育活動。此等工作經驗正是「服務學習」工作手法的重要組成部份。

¹ Catherine Hughes, (1998) Museum Theatre: communicating with visitors through drama. Heinemann. 另外，新加坡理工大學亦曾在牛車水演出，講述來自中國三水的婦女在新加坡生活的故事，供當地中小學生欣賞、參與。

² Pumpian, Ian et.al., (2006) Challenging the Classroom Standard Through Museum-Based Education: School in the Park. New Jersey. Blain, Jennifer ed., (2001) Developing Cross Curricular Learning in Museum and Galleries, Trentham Books Limited.

- (iii) 本會社工過去五年亦廣泛運用「服務學習」工作手法與學校合作推行通識教育及「其他學習經歷」活動，包括在 2007 年 7 月完成由「優質教育基金」贊助的「從服務學習到通識教育」兩年計劃，及教育局委託香港中文大學、城市大學及本會自 2008 年 9 月進行為期 18 個月的「其他學習經歷(社會服務)伙伴計劃」，當中不少主題正與社區文化承傳有關。
- (iv) 本會近年亦廣泛運用藝術工作手法於青少年培育服務中，包括參與香港教育劇場論壇亦由「優質教育基金」贊助的「古蹟劇場」計劃，及正與香港演藝學院合辦的「生命博客社區藝術計劃—夢想、改變與共享」及「陌生人——多媒體編作劇場」。此等計劃的目的是希望透過伙伴合作關係，結合不同機構的專業知識和網絡，藉着籌辦寓藝術文化於教育(Art-in-Education)的活動，建立青少年參與社區義務工作的公民精神，並培育他們對社區的關懷。

3.3.2 合作伙伴：香港教育劇場論壇有限公司

香港教育劇場論壇乃香港藝術發展局資助的非牟利慈善團體，成員包括教育界、社工界、藝術界專業人士。一直以來從事推廣、倡議戲劇教育的經驗豐富，也積極發展成溝通橋樑。由 2002 年創會至今，多次舉辦區域和國際會議，邀請中國大陸、台灣、南韓、菲律賓、新加坡等亞洲各國，以及來自歐美和非洲戲劇教育工作者到香港，發表主題演講、主持座談會、大師工作坊等，旨在將海外不同戲劇教育的理念和模式引進香港。2007 年，該會組織舉辦第六屆「國際戲劇與教育聯盟」大會，出席者包括一千五百多名來自本港及海外的教師、社工和戲劇教育工作者。七天的會期，參加者參與了不少主題工作坊，內容涉及通識教育、公民意識、語文教育等；論文發表的類型更多，當中不乏有關「博物館劇場」的作品，「古蹟劇場」的構思從而衍生出來。「古蹟劇場」是該會獲「優質教育基金」贊助於 2009 年在屏山及龍躍頭「鄧氏祠堂」舉辦古蹟導賞及現場劇場教育活動，該計劃深獲學校支持及政府古物古蹟辦事處欣賞。

4. 對象及預期受惠人數

4.1 計劃對象：(以學校為單位作招募及參與對象)

- 小五至中四學生
在招募及內容設計上，會考慮不同學習能力及有特殊學習需要的學生特質作調適，並以下列三個級別作為分類。1) 小五至小六學生; 2) 初中一至二學生 及 3) 中三至中四學生
- 老師 (負責「其他學習經歷」、任教常識科、公民教育、人文學科、通識教育科和歷史科)
- 社區人士

4.2 預期受惠人數：

計劃階段	對象	受惠人數
第一階段「導引」講座及工作坊 ● 講座及工作坊 共 12 個	教師 學生	48(4x12) 1680(35x4x12)
教師培訓工作坊 共 2 個	老師	48
第二階段「古蹟劇場教育營」 ● 教育營 (3 日兩夜) 共 12 個	教師 學生	48 1680
第三階段「可持續社區文化實踐」 ● 校內教育營後分享會 共 12 個	教師 學生(教育營) 學生(其他)	96 1680 1680
● 社區為本的文化傳承服務學習 共 6 個	老師 學生 公眾人士	6 120 1200

5. 理念架構

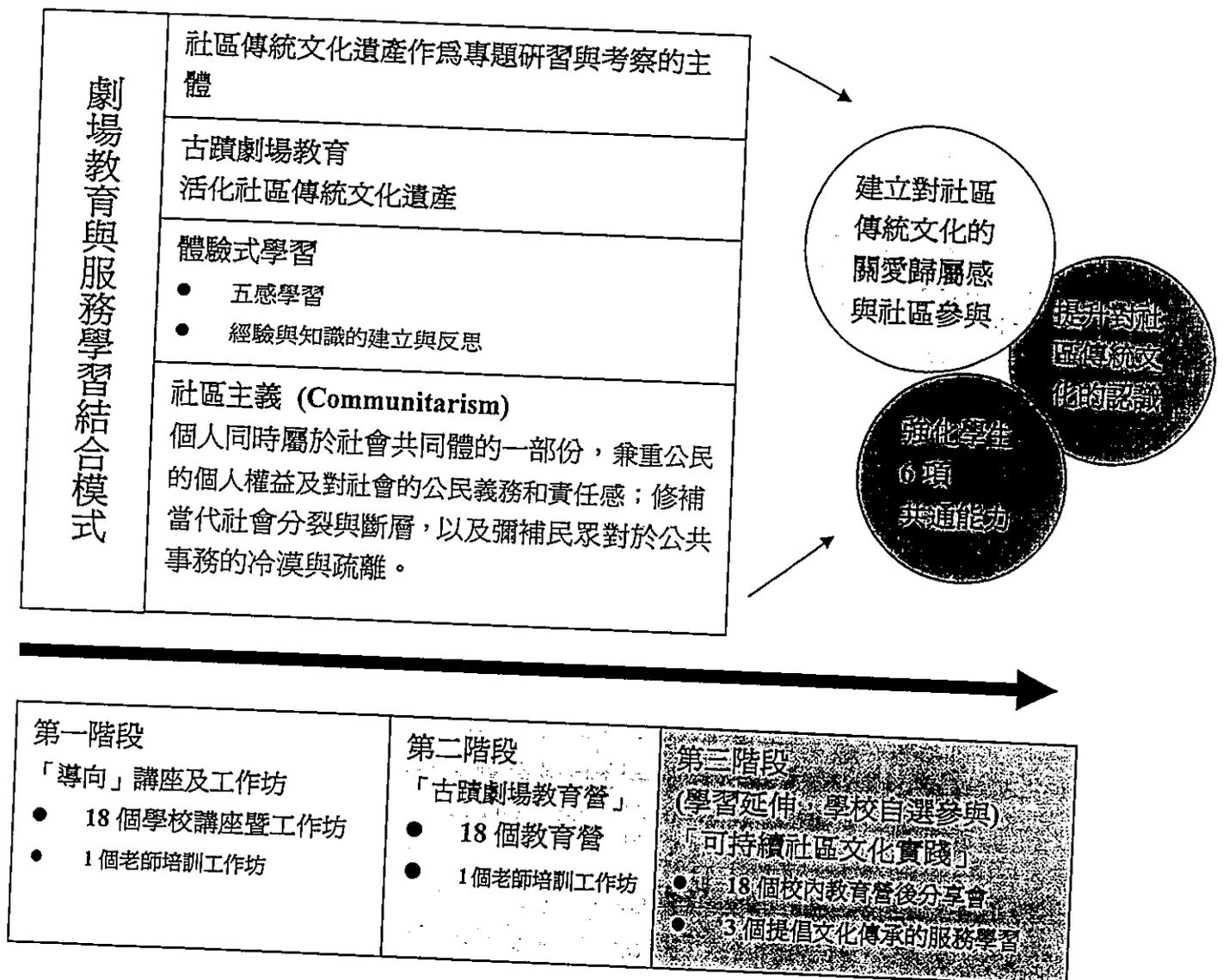
若然要有效提升學生對社區內傳統文化產生學習興趣，學習過程設計中必須要符合兩項基礎原則，就是：

- 1) 先具體，後抽象 (Concrete before abstract)
- 2) 先接觸相關學習實體，再從書本領受 (Things before words)

這兩項原則說明，傳統文化學習及承傳不能單從課堂或上網尋找及分析資料的形態來達到，它需要學生與傳統文化的實體有直接接觸，例如直接進入文化遺產的現場，細膩考察當中的文化特質，如建築物、文字石碑、日常生活用具、風俗禮儀、生態環境等，學生在體驗式學習過程中，思考文物背後的人文及社會價值，並且將有關的經驗整理，作為個人於社區生活的對照及反思。

而傳統古蹟文物本身，並不能單單被視為一件過時的器物，它隱藏了深厚的生活文化，記錄了不同時代下人與人、人與環境之間的互動故事，甚至暗示了今天的生活的演變過程。因此，傳統古蹟文物作為教材，必須加以活化，即重現文物背後的社會脈絡及不同相關人和物的故事，從而引發學生思考自身與歷史及文化的關係。

計劃架構圖 1



6. 創意

6.1 劇場教育與服務學習的結合模式

劇場教育與服務學習的結合模式可以擔當活化文物作為互動教材及主動學習的推動角色，有利學生從探究社區傳統文化遺產的過程中，建立歸屬感，而這種結合模式具有以下提升傳統文化學習的特質：

	劇場教育	服務學習
提升學生主動探究及思考	<ul style="list-style-type: none"> ● 由於劇場具有一種混合視覺 (visual)、聽覺 (audio)、觸感 (Kinesthetic)、美學空間 (Aesthetic Space)、多重互動及多向性的表現特質，它善於呈現研習主題內各種複雜的心理狀態、人倫關係、生活故事、以及在時代巨輪下的社會脈絡。 ● 劇場教育是一種雙向的教育模式，表演者與觀眾同樣是劇場本身的主體，學生除了是觀眾外，同時是劇場內的表演者及導演，一起引領在故事不同的路口中，反思不同價值取向下的判斷如何改變整個地域、以至社會發展的方向。 ● 學生的參與形式具多樣性，有利不同能力的學生在同一個學習平台上參與。無論是透過形體、表情、話語及其他具象徵性的表達，均可以豐富參與者的學習質素。 	<ul style="list-style-type: none"> ● 強調由學生主動設定研習主題及目標，學生成為學習主導者，有助提升他們的學習動機及焦點設定。 ● 學生需要根據自己設定的研習主題，與同學們分工協作，設計研究的方法，從實踐中的經驗來鞏固知識。 ● 研習手法具高度彈性，能配合不同學習能力的學生設定研習模式。
學習素材的搜集、組織與整理	劇場本身是有機性 (Organic)，它能提供空間讓參加者放置不同的主題及片段，以線性或非線性的方式，將搜集回來的素材，重新設置及組織，如時間軸的轉變、角色轉變引發的多角度分析、特寫不同的故事片段等，在預設或即興的平台上與其他參加者分享見解和感受。	服務學習強調運用不同的資料搜集方式，對研習的主題作出多角度描述，從中引發不同立場或價值觀的對話，以及資料如何再組織及分析，它明顯有利提升學生多項共通能力；同時，讓研習後所獲得的經驗更具立體性，以及更接近當下的真實。
展示學習成果作為具互惠性的社區教育	劇場強調參加者擴展身體的可能性，表達所感所想，也可以理解為釋放個人自我限制的平台，學生們需要發揮書寫以外的組織及表達能力，於自己社區內以劇場藝術方式作成果分享，是一種具觀賞、互動及回饋的社區教育。	服務學習重視綜合整理研習成果後，透過不同的媒介，與社區人士分享學習成果，背後蘊含了共學互惠的精神，每一個人的學習都是超越純個人利益，知識分享才是社群集體發展的基石。

6.2 社區傳統文化研習與共同能力訓練的配合

在不同的學習領域內，提升學生九種共通能力，已經成為現時香港普及教育課程內重點目標。而本計劃參考了通識教育內針對六項共通能力的課程設計後，再從社區文化遺產作為專題研習的過程中，評估可以提供的學習範疇後，決定以下六項共通能力為本計劃針對學生學習能力上的選取強化重點。在整個教育計劃中各階段的計劃內容安排上，會滲入六項共通能力的訓練。

共通能力	基本定義
------	------

協作能力	“協作需要耐心聆聽，欣賞他人，具備溝通、協商、調協、領導、判斷、影響和激勵他人的能力。學習者掌握這些能力，可以有效地與人合作，共同籌備活動，解決困難和作出決策，最終能令學習者與別人建立相互促進的關係” (課程發展議會，2000，p.28)。
溝通能力	“溝通能力是指人與人在互動持續的過程中交往，以求達至既定目標或結果的能力。為了成為有效的溝通者，學習者應該學習有效地聆聽、說話、閱讀及書寫；他/她們亦應學會怎樣選用最恰當的方法，按照目標和情境的要求，傳遞訊息；他/她們應採用準確及合適的資料，為讀者或聽眾有系統而適當地組織內容；評估自己能否與人有效地溝通，找出需要改善的地方，並且付諸行動” (課程發展議會，2000，p.29)。
創造力	“創造力是一個重要但令人困惑的概念。有關創造力的定義相當分歧。有研究者把創造力界定是一種產生出原創、新穎、獨特意念或產品的能力，或是解決問題的能力；也有研究者將之界定為一種歷程，或創造者所具有的人格特質” (課程發展議會，2000，p.30)。 在發展學習者的創造力方面，一般的原則是要求學習者超越已有的訊息，給予學習者思考的時間，加強他/她們的創造能力，肯定他/她們在創造方面所作的努力，培養具創意的態度，看重創意的特質，教導學習者創意思考策略和創造性問題解決模式，並提供有利創造力發展的環境。這些原則均適用於所有學習領域” (課程發展議會，2000，p.30)。例如：從不同角度思考問題，找出各種解決問題的方法、接受不同的答案等，均可協助學生發展提出原創意念的能力，並懂得怎樣隨機應變。
批判性思考能力	“批判性思考是指檢出資料或主張中所包含的意義，對資料的準確性進行質疑和探究，判斷甚麼可信，甚麼不可信，從而建立自己的觀點或評論他人觀點的正誤” (課程發展議會，2000，p.32)。例如：獨立思考、辨別是非及反思等，能協助學生從所得的數據或報告中找出含意、立論和評估論據，以及自行作出判斷。
運用資訊科技能力	“運用資訊科技能力，是以審慎批判的角度，明智使用資訊科技去尋找、吸收、分析、處理和介紹各項資料的能力。資訊科技能激發和幫助學習者按自己的進度學習，養成自學的習慣，令他/她們終身受惠” (課程發展議會，2000，p.33)。學生在資訊年代和數碼世界中，能嚴謹而明智地尋求、汲取、分析、管理和匯報資料。
解決問題能力	“解決問題指運用思考技能去解決難題。學習者會在綜合所有與問題有關的資料後，採取最合適的行動去解決問題” (課程發展議會，2000，p.35)。
研習能力	“研習能力是幫助提高學習效能、掌握基本研習技巧的能力。這種能力對培養學習者的學習習慣、學習能力及學習態度尤為重要，是一種終身自學的能力” (課程發展議會，2000，p.37)。例如：蒐集和處理資料、善用學習工具及學以致用等，可協助學生養成良好的學習習慣、能力和態度，讓他們樂於學習。

6.3 以西貢傳統文化遺產作為研習範圍的地理上優勢

西貢蘊藏了豐富的傳統文化遺產，例如在北潭涌自然教育徑內，有一個甚具歷史價值的「上窰村」和一個灰窰。據稱此村已有超過一百五十年歷史，為客家人，村民利用貝殼、珊瑚及柴薪置於村前的灰窰內燃燒以製石灰，生產磚塊及瓦片。上窰村內設有更樓，據年老村民憶述此更樓的主要作用為防禦海盜。市政總署古物古蹟辦事處已將上窰村闢作「民俗博物館」以供市民參觀。村內屋宇保留了原有傢具設施，及昔日村民使用的物品。客家人移居香港的歷史及其風俗習慣實為香港學生認識本土歷史文化的良好切入點。

同時，其自然生態環境內的寶藏具有深遠的教育價值，例如有一種獨有的劍狀及有刺的植物，名叫菠蘿麻，可供製繩及洗濯衣物之用；可製線香的牙香樹；可製繩及傢具的小喬木黃槿等，都反映了當年農業社會下，村民如何善用天然資源，與大自然共存的痕跡。這些文化及生態遺產，都是非常適合作為學生考察的主題。

除了物質文化外，西貢原居民的參與同樣重要，這些文化遺產的後人充當起說故事的角色，我們將會邀請他們擔任導賞員，成為西貢文化承傳教育的活字典，共同為傳統文化教育作出貢獻。

而位於西貢北潭涌的香港小童群益會白普理營，已計劃年內加建劇場教育設施，能同時間提供住宿及研習劇場訓練，期與西貢的文化生態寶庫相互配合，為培養學生對傳統文化及自然生態的關愛及歸屬感作出承擔。

6.4 從他區研習，再回歸區本孕育

學生在經歷了西貢區的實地考察及體驗後，對於發掘及了解社區內傳統文化遺產的方法有了基礎的認識，同學需要將有關的知識及技巧，轉移至他們就讀學校的社區，探究自己身處的社區內傳統文化的痕跡及故事，與社區發展變遷的關係；透過不同的藝術形式，發佈學習成果，教育社區人士珍惜及欣賞社區內傳統文化遺產及其背後的精神面貌。

7. 教師及校長參與計劃的程度

為了讓教師及校長能利用本計劃的教學知識及技巧，作為日後延續於學校的不同學習領域中，本計劃特地設有兩次「老師培訓工作坊」，以及 12 個營後分享會，為老師將來能在校內自行舉辦區本文化傳承教育計劃作出知識及技巧上的基礎裝備。本計劃的合作伙伴香港教育劇場論壇成員大多是教育界的資深老師，他們在本計劃的參與定必有助本計劃的執行，及本計劃經驗的延續及擴散。

8. 推行方案及時間表

本計劃主要分有三個學習階段，以漸進體驗模式，讓學生從課堂及教育營的學習過程中進入社區學習，再優化社區文化資產，增強社區歸屬感。

8.1 第一階段：「導向」講座及工作坊

同學們在進入西貢實地參與前，將被安排參與「導向」講座及工作坊，旨在提升學生對傳統文化探索的興趣，從而引發他們往後學習的動力，因此，此部份將會以大型互動講座及工作坊的形式，加入不同的學習媒介，如論壇劇場、一人一故事、錄像等，刺激學生投入，以活動的方式對傳統文化作出初步的理解，以及了解呈現社區古蹟與中國文化在香港城市化的交錯、人與社會及生態互動下，以及社區生活面貌轉變的各種可能性。

8.2 第二階段：古蹟劇場教育營

同學們將被安排到位於西貢北潭涌的香港小童群益會白普理營，參與古蹟劇場教育營。西貢區內多處存有中國文化遺產的地標以供進行實地考察，當中計劃獨有的學習建構特色包括：

- 8.2.1. 古蹟劇場教育工作者預先進行研習地區內中國文化古蹟遺產的資料搜集，然後將有關資料整理，編寫為古蹟教育劇場的劇本，由受過訓練的劇場工作者（部份由青少年劇場愛好者）擔任演員，將西貢區內不同中國文化遺產地標的內涵，透過戲劇活化起來，成為學生的學習活動

教材。

8.2.2 同學透過參與具有互動性的教育劇場過程，除了更立體地了解當中的文化脈絡外，他們更需要在學習過程中直接參與古蹟劇場故事的發展。學生不再是被動的知識接收者或觀眾，他們需要主動回應古蹟劇場內出現的處境，表達他們獨有的見解及解難建議，令中國文化遺產的知識人性化及生活化。

8.2.3 參與古蹟劇場導賞後，同學們需要自行以小組形式，挑選西貢區內的其中一處文化或生態遺產作為主題，利用劇場或其他藝術表達形式（錄像或裝置藝術等），於西貢區的公共空間內發表他們的學習成果。

第二階段 學習範圍	共通能力訓練重點						
	協作能力	溝通能力	創造力	批判思考能力	運用資訊科技能力	解決問題能力	研習能力
A 西貢鄉郊人文探索 <ul style="list-style-type: none"> ● 客家源流與香港人口構成、生活習慣(衣食住行)、鄉俗(節日宗教) ● 客家話、客家山歌、客家諺語、客家床邊故事 ● 西貢鄉郊與香港早期經濟(石灰等) ● 西貢鄉郊抗日事蹟與戰爭遺蹟 ● 西貢鄉郊客家教會興衰 	●			●			●
B 西貢鄉郊自然探索 <ul style="list-style-type: none"> ● 地質與特別地形 ● 昆蟲(蝴蝶及甲蟲等)及蜘蛛 ● 民族植物(染料、茶果、中草藥等) ● 溪澗生態(淡水魚及兩棲類等) ● 海岸生態(紅樹林,潮間帶生物,珊瑚礁等) ● 觀鳥 與村民生活的相互影響滲入各項目」	●	●		●			●
C 參與式古蹟劇場文化體驗		●		●			
D 自選主題的研習成果發表 (組織相關材料，運用不同的藝術方式，在社區內向公眾表達。)	●	●	●	●		●	●

8.3 第三階段：可持續社區文化實踐計劃 (自選性延伸課程)

此階段的學習重點為「學習經驗整合及延伸」，同學在完成第二階段「古蹟劇場教育營」的實地考察及體驗後，參與計劃的學校可以按學校的課外活動、公民教育或「其他學習經歷」活動的需要，安排已完成第二階段的學生，在所屬校內籌劃考察後的分享會，向同學分享當中的學習經歷，提升校內同學對本土古蹟文化的關注。

同時，部分參與學校亦可選擇進一步深化同學的學習，安排同學以學校置身的社區為本進行服務學習活動，重點為提升社區內居民對區內傳統文化遺產的關注，讓同學在第二階段所學到的知識可以在第三階段作延伸及應用。

其實部份已都市化的社區仍然存有具歷史價值的文化遺產，如深水埔的李鄭屋古墓、觀塘鯉魚門的天后古廟、中上環的孫中山文物徑、沙田的王屋古蹟、南區的漁業興衰、東區的海防建築遺址、九龍城寨史蹟、黃大仙廟及灣仔文物徑等等。學生可以發揮他們的創意及研習能力，發掘自己區內的文化遺產，利用劇場或其他藝術方式，呈現區內文化遺產盛載著的人文故事及社會脈絡，與區內居民分享，提升居民對傳統文化的認識及歸屬感。

第三階段 學習範圍	共通能力訓練重點						
	協作能力	溝通能力	創造力	批判思考能力	運用資訊科技能力	解決問題能力	研習能力
A 發掘身處區域的傳統文化遺產 ● 實地考察 ● 資料搜集 ● 訪問相關人物	●	●		●	●	●	●
B 組織及分析資料	●	●		●	●	●	●
C 籌劃社區發佈及社區服務	●	●	●		●	●	●

8.4 推行時間表

2010年			2011年												2012年					
10月	11月	12月	1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	4月	5月	
籌備階段			第一學年									第二學年								
資料搜集																				
編寫課程及相關教學用劇本																				
第一學年宣傳、招募及簡介會										第二學年宣傳、招募及簡介會										
			第1個老師培訓工作坊 (1/2011)																	
			第一學年 第一階段「導向」工作坊 8個						第二學年 第一階段「導向」工作坊 4個											
			第一學年 第二階段「古蹟劇場教育營」教育營 8個						第二學年 第二階段「古蹟劇場教育營」教育營 4個											
			第一及第二學年第三階段「可持續的社區文化實踐計劃」 12個校內營後分享會及6個社區為本的文化傳承服務學習活動																	
																				撰寫報告書
																				成果分享會
																				刊物出版

9. 預期產品及成果

9.1 學生方面

9.1.1 預期效果

- 提升學生對社區傳統文化的認識、關愛及歸屬感
- 提高學生的六項共通能力

9.1.2 活動總數

- 第一階段 導向工作坊(1 節) 共 12 個, 12 節, 服務人數為 1680。學生、48 老師
- 第二階段 教育營 (3 日 2 夜) 共 12 個, 96 節, 服務人數為 1680。老師培訓工作坊(2 節)共 2 個, 4 節, 服務人數為 48。
- 第三階段 校內教育營後分享會 共 12 個 (每個 2 節導師指導, 共 24 節。)服務人數為教育營學生 1680, 老師 96, 其他班級學生人數為 1680。社區為本文化傳承服務學習 共 6 個 (每個 14 節, 共 84 節。)服務人數為: 學生 120 人, 老師 6, 社會服務受眾人數 1200。

9.2 學校/老師方面

9.2.1 預期效果

- 提升老師發掘及利用區內傳統文化遺產作為教學資源；
- 提升老師運用劇場教育 (Theatre in Education) 及其他藝術手法 (如形體、視覺藝術、裝置或錄像), 結合服務學習 (Service Learning) 手法, 應用於通識教育及「其他學習經歷」教學中。
- 促進學與社區的連繫和協作關係, 強化社區文化作為教學資源的運用；

9.3 社區方面

9.3.1 預期效果

- 提高社區人士對區內傳統文化遺產的認識；
- 促進學校與社會服務機構和社區的合作關係。

9.4 出版方面

- 文化傳承公民教育課程設計參考光碟(1000 只)
- 學生研習報告(多媒體)

9.5 產品/成果推介

本會將舉辦成果分享會, 向全港學校老師分享本計劃的工作經驗。本會將透過所屬的 20 所青少年綜合中心把本計劃的成功經驗推介至其他學校; 同時, 亦將會把有關工作經驗透過本會網站及教育局的「服務學習」網站免費推介給其他學校及社會服務團體, 以促進彼此的知識交流分享。

9.6 產品/成果商品化潛力

本會亦擬與出版商探討把本計劃的成功經驗編輯成書及光碟, 開拓成果商品化的潛力。

10. 財政預算

財政預算

	支出項目	申請 QEF	學校負責	本會負責	總支出
職員 薪酬	計劃主任 (\$13,400x1.05 x 20 個月)	\$281,400			\$281,400
	計劃輔助工作人員 (\$24,120x1.05x0.5 人 x12 校)			\$151,956	\$151,956
	項目總數	\$281,400		\$151,956	\$433,356
服務	古蹟劇場教育營藝術導師費 (\$450/ 小時 x 20 小時 x 2 人 x 12 個營)	\$216,000			\$216,000
	教育營膳宿費 (\$216X1680)		\$362,880		\$362,880
	老師培訓工作坊藝術導師費 (\$450/小 時 x 6 小時 x 2 次)	\$5,400			\$5,400
	古蹟劇場教育營劇本編寫 (\$5,000 x 1 個單元)	\$5,000			\$5,000
	社區為本服務學習藝術導師費 (\$450/小時 x 3 小時 x 14 節 x 6 校活動)	\$113,400			\$113,400
	項目總數	\$339,800	\$362,880		\$702,680
一般開支	古蹟劇場教育營佈景、道具及服裝 等	\$6,000			\$6,000
	社區為本服務學習教材及道具等等	\$6,000			\$6,000
	教育營交通費 (\$1,000/次 x 12 學校)		\$12,000		\$12,000
	工作人員舟車費	\$7,200			\$7,200
	保險			\$1,200	\$1,200
	文化傳承公民教育課程設計參考光 碟 (1000 只)	\$7,000			\$7,000
	導向工作坊、古蹟劇場、校內教育營 後分享會、社區為本服務學習及成果 分享會等雜項開支，包括文具、飲 品、紀念品及獎品等	10,000			\$10,000
項目總數	\$36,200			\$49,400	
整項計劃總支出		\$657,400	\$374,880	\$153,156	\$1,185,436

11. 資產運用計劃

現階段不適用

12. 遞交報告時間表

本機構承諾準時按以下日期遞交合規格的報告：

計劃管理		財政管理	
報告類別及涵蓋時間	報告到期日	報告類別及涵蓋時間	報告到期日
計劃進度報告 1/10/2010 - 31/3/2011	30/4/2011	中期財政報告 1/10/2010 - 31/3/2011	30/4/2011
計劃進度報告 1/4/2011 - 30/9/2011	30/10/2011	中期財政報告 1/4/2011 - 30/9/2011	30/10/2011
計劃進度報告 1/10/2011 - 31/3/2012	30/4/2012	中期財政報告 1/10/2011 - 31/3/2012	30/4/2012
計劃總結報告 1/10/2010 - 31/5/2012	31/8/2012	財政總結報告 1/10/2010 - 31/5/2012	30/8/2012

13. 評鑑參數及方法

針對上述計劃目的及目標，就學生、學校及社區方介入三個層面的短期目標設定評鑑參數進行過程(Process)及成效(Outcome)評估。本計劃獲得香港教育劇場論壇提供在效能評估上的協助，她們現正向香港藝術發展局申請一個有關劇場應用的效能評估研究計劃 **“Impacts and outcomes of applied drama programs provided by social service organizations”**，當中的研究架構與本計劃的內容具有相關的共融性，該組織承諾，其研究會配合本計劃的進程，讓當中的效能能更有系統地展示，作為教育界在未來規劃相關課程時的參考。

14. 計劃成效延續

本計劃針對學校在教育改革下的「其他學習經歷」及通識教育的教學需要，運用教育營的現有資源及工作，再配合本會的營地及社區青少年綜合服務中心的優勢，及合作伙伴的豐富劇場教育工作經驗及網絡，大大有助於本計劃的延續。為了讓教師及校長能利用本計劃的教學知識及技巧，作為日後延續於學校的不同學習領域中，本計劃特地設有兩次「老師培訓工作坊」，以及 12 個營後分享會，為老師將來能在校內自行舉辦區本文化傳承教育計劃作出知識及技巧上的裝備。本計劃的合作伙伴香港教育劇場論壇成員大多是學校及教育界的資深老師，他們在本計劃的參與除有助本計劃的推行外，亦有助本計劃經驗的延續及擴散。

15. 推廣/宣傳方法

除公開招募外，本會及合作伙伴將運用本身的學校網絡進行宣傳工作。本會亦得到香港教師戲劇會支持，協助宣傳工作。除舉辦成果分享會及出版教育課程設計參考光碟外，本會亦將聯繫教育城及傳播媒介，協助進行經驗推廣工作。